



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/9/26  
1 September 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Девятая сессия  
Пункт 7 повестки дня

**ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПАЛЕСТИНЕ  
И НА ДРУГИХ ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ  
ТЕРРИТОРИЯХ**

**Доклад миссии высокого уровня по установлению фактов в Бейт-Хануне,  
назначенной в соответствии с резолюцией S-3/1\***

---

\* Настоящий доклад был представлен для обработки с опозданием из-за сроков проведения миссии.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	3
II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	3 - 14	3
A. Выполнение мандата.....	3 - 4	3
B. Мандат .....	5	4
C. Методология .....	6 - 9	4
D. Применимое право .....	10 - 14	5
III. ОБСТРЕЛ БЕЙТ-ХАНУНА 8 НОЯБРЯ 2006 ГОДА И ЕГО КОНТЕКСТ .....	15 - 43	7
A. Контекст .....	15 - 23	7
B. События 8 ноября 2006 года и их прямые последствия	24 - 33	11
C. Реакция Израиля и данные им объяснения обстрела..	34 - 42	14
IV. ЖЕРТВЫ И ОСТАВШИЕСЯ В ЖИВЫХ .....	43 - 71	17
A. Защита гражданского населения в условиях конфликта и право на жизнь .....	45 - 51	18
B. Положение жертв и потребности выживших .....	52 - 71	21
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	72 - 82	28
Приложение		
График работы миссии высокого уровня по установлению фактов в Бейт-Хануне		33

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей третьей специальной сессии, состоявшейся 15 ноября 2006 года, Совет по правам человека принял резолюцию S-3/1, в которой он, в частности, постановил назначить миссию высокого уровня по установлению фактов, которая должна посетить город Бейт-Ханун на оккупированной палестинской территории Газа после проведенных там примерно 8 ноября 2006 года израильских военных операций. Председатель Совета назначил руководителем миссии архиепископа Десмонда Туту из Южной Африки и единственным другим членом миссии профессора Кристин Чинкин из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. В соответствии с этой резолюцией Генеральный секретарь и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека предоставили миссии административную, техническую и материальную поддержку, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат.

2. Миссия представила Совету два промежуточных доклада, в которых она изложила принятые ею меры по выполнению своего мандата (A/HRC/5/20). Настоящий доклад является окончательным докладом миссии, который представляется после ее поездки в Бейт-Ханун в мае 2008 года.

## II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### A. Выполнение мандата

3. Миссия трижды пыталась проехать в Бейт-Ханун через Израиль. Каждый раз эти попытки терпели неудачу из-за отказа правительства Израиля сотрудничать с миссией (см. A/HRC/5/20). Намерение миссии ехать через Израиль мотивировалось желанием экспертов встретиться с израильскими действующими лицами и выслушать их мнения (представителей правительства, вооруженных сил и неправительственных организаций), включая лиц, живущих в южной части Израиля, где им угрожает опасность ракетных ударов с территории Газа. Миссия считает, что ознакомление с мнениями этих действующих лиц и учет этих мнений могло бы, в частности, в определенной степени способствовать устранению любого дисбаланса, который правительство Израиля усматривает в резолюции S-3/1. Поскольку позиция правительства Израиля не изменилась, миссия решила в январе 2008 года ехать в Бейт-Ханун через Египет.

4. Миссия находилась в Бейт-Хануне с 27 по 29 мая 2008 года. По соображениям безопасности и с учетом влияния ее визита на повседневную деятельность Организации Объединенных Наций в Газе миссия ограничила период своего пребывания в Газе двумя сутками. График работы миссии с указанием названий организаций и фамилий лиц, с

которыми встречались члены миссии, содержится в приложении к настоящему докладу (см. приложение).

## **В. Мандат**

5. Основной задачей миссии было посещение Бейт-Хануна для оценки положения жертв; учета потребностей оставшихся в живых лиц; и подготовки рекомендаций относительно путей и средств защиты гражданского населения Палестины от любых дальнейших израильских нападений. Эксперты определили эту основную задачу мандата с учетом:

a) общего контекста резолюции с уделением особого внимания таким аспектам, как коллективное наказание; убийство гражданских лиц, являющееся грубым нарушением права прав человека и международного гуманитарного права; нормы международного гуманитарного права, касающиеся медицинских работников; и уничтожение домов, собственности и инфраструктуры в Бейт-Хануне;

b) 18-месячной задержки в ожидании возможности выезда миссии в Бейт-Ханун и изменений фактической и политической обстановки в Бейт-Хануне и Газе за этот период, прежде всего ужесточения режима осуществляемой Израилем блокады Газы;

c) определения понятия "жертва" на правозащитной основе.

## **С. Методология**

6. При выполнении своего мандата миссия применяла подход, в рамках которого она:

a) стремилась обеспечивать, чтобы ее работа оставалась в рамках ее мандата;

b) рассматривала анализируемую фактическую ситуацию в более широком контексте событий в Газе;

c) применяла инклюзивный подход к получению любых свидетельств, информации и мнений от соответствующих сторон;

d) уделяла особое внимание прямым показаниям свидетелей обстрела и оставшихся в живых лиц, а также осмотру места событий;

- e) анализировала полученную информацию с точки зрения международного права и прав человека;
- f) стремилась соблюдать правозащитные нормы при выполнении своего мандата;
- g) стремилась информировать заинтересованные стороны о ходе выполнения ею своего мандата.

7. Миссия выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на ряд просьб, она не получила никакой официальной информации от израильских властей. Миссия прилагала особые усилия для сбора информации из открытых источников, которая свидетельствовала бы о соответствующей позиции правительства Израиля (включая его вооруженные силы), и фактов, на которых его позиция базируется. Была также запрошена и получена информация от израильских неправительственных организаций.

8. Миссия хотела бы подчеркнуть важность своей поездки в Бейт-Ханун для того, чтобы непосредственно ознакомиться с положением жертв обстрела и выживших лиц, в частности чтобы оценить глубину страданий жертв обстрела и населения из-за продолжающейся блокады. Читая сообщения о ситуации, поступающие от третьих сторон, можно лишь частично понять глубину людских страданий. Миссия, хотя и неохотно, сочла необходимым ехать в Газу через Египет, чтобы своим присутствием выразить солидарность международного сообщества со страдающими людьми, подобно тому как пророк Иезекииль сидел потрясенный вместе со своими соплеменниками, уведенными в Вавилон, или как друзья Иова разделили с ним его страдания.

9. Поскольку миссия решила принимать информацию от всех соответствующих сторон, во время своего пребывания в Газе она организовала встречу с членами руководства ХАМАС. Миссия также информировала Палестинскую администрацию о предпринимаемых ею усилиях через Постоянное представительство в Женеве и канцелярию Президента в Рамаллахе.

#### **D. Применимое право**

10. При толковании своего мандата и представленных ей фактов миссия опиралась на международное право, в частности международное право прав человека и международное гуманитарное право (резолюция S-3/1 Совета, пункты 4 и 5).

11. Газа находится под реальным контролем Израиля и таким образом является оккупированной им<sup>1</sup>. Этот контроль, в том числе в период со времени ухода Израиля в сентябре 2005 года, описывается в ряде докладов Совету и Генеральной Ассамблее (см. документ A/HRC/4/17). Миссия имела возможность воочию убедиться в наличии этого контроля, в частности столкнувшись с давно возникшими трудностями при получении доступа к этой территории и с отсутствием сотрудничества со стороны Израиля. Миссия видела также, как израильские войска осуществляют постоянное наблюдение за Газой, что наиболее примечательно - с помощью беспилотных самолетов-разведчиков. Она могла наблюдать также, как Израиль реально контролирует основные моменты повседневной жизни жителей Газы, в частности посредством топливной блокады, которая действовала во время пребывания миссии на этой территории. Один из жителей охарактеризовал эту ситуацию следующим образом: "Израиль решает, что жителям Газы есть на обед, должны ли они идти пешком или ехать на машинах, идти ли их детям в школу или нет".

12. Как сила, оккупирующая эту территорию, Израиль имеет обязательства в отношении населения Газы как в рамках международного права прав человека, так и в рамках международного гуманитарного права, при этом и то и другое право применимы к случаю обстрела Бейт-Хануна. Израиль является участником шести из девяти основных международных договоров в области прав человека<sup>2</sup>. Давняя позиция договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций заключается в том, что как государство - участник международных договоров по правам человека Израиль продолжает нести ответственность за осуществление своих обязательств по договорам о правах человека на оккупированной палестинской территории в той степени, в которой он продолжает осуществлять эффективный контроль<sup>3</sup>. Эта позиция опирается на правовую практику Международного Суда, который в своих консультативных заключениях по делу о Юго-Западной Африке и по вопросу о правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории указал, что оккупирующая держава

---

<sup>1</sup> *Демократическая Республика Конго против Уганды*, Международный Суд, 2005 год, пункты 173-174.

<sup>2</sup> Израиль ратифицировал Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3 января 1979 года; и Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка 3 октября 1991 года.

<sup>3</sup> См., например, заключительные замечания по Израилю в докладе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (A/60/38), пункт 243.

продолжает нести ответственность за выполнение на оккупированной территории своих обязательств, которые предусмотрены соответствующими договорами в области прав человека.

13. С точки зрения международного гуманитарного права Израиль как оккупирующая держава несет ответственность, в частности, по Гаагскому положению (которое признано в качестве источника обычного международного права) и четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны.

14. Мандат миссии распространяется также на предусматриваемые гуманитарным правом обязательства других сторон конфликта, из которых прежде всего следует выделить боевиков, обстреливающих Израиль ракетами из Газы (резолюция Совета S-3/1, пункт 6). Согласно принятым нормам обычного международного гуманитарного права, вооруженные группировки должны соблюдать обязательства, предусматриваемые общей статьей 3 Женевских конвенций. Они должны уважать и обеспечивать уважение принципов проведения различия и соразмерности, а также соблюдать обязательство принимать необходимые меры предосторожности, с тем чтобы избежать случайной гибели гражданского населения, ранения гражданских лиц и нанесения случайного ущерба гражданским объектам или сводить их к минимуму. Ведение прицельного обстрела ракетами гражданских целей является нарушением этого обязательства, так же как нарушением было бы и создание угрозы для гражданского населения Палестины при запуске ракет с гражданских объектов или вблизи их (например, в жилых районах).

### **III. ОБСТРЕЛ БЕЙТ-ХАНУНА 8 НОЯБРЯ 2006 ГОДА И ЕГО КОНТЕКСТ**

#### **A. Контекст**

15. Бейт-Ханун находится вблизи северо-восточного участка границы сектора Газы; в городе насчитывается более 35 000 жителей, 70% которых являются зарегистрированными беженцами. Как и в других городах и поселках Газы, плотность населения в этом городе весьма высока, большинство домов и жилых зданий трех-пятиэтажные, и в каждом из них проживает много людей. Во время посещения этого города миссия имела возможность оценить плотность его застройки, окружающие поля, оливковые рощи и парники, а также близость города к линии перемирия с Израилем, которая проходит к северу, югу и востоку от города на расстоянии около 1 000 метров. Миссия видела широкие масштабы разрушений домов и имущества и уничтоженные сельскохозяйственные земли вблизи границы в результате израильских вторжений.

16. Дать точную оценку результатов обстрела Бейт-Хануна 8 ноября 2006 года и его последствий было невозможно без учета серии предшествовавших обстрелу событий. Эти события позволяют во многом прояснить ту сложную ситуацию, в которой оказались город и его жители утром 8 ноября, а также адекватность помощи раненым в ходе этого нападения.

17. После выборов членов Палестинского законодательного совета, состоявшихся в начале 2006 года, политические и социально-экономические условия резко ухудшились на всех оккупированных палестинских территориях, а в Газе особенно. Эта ситуация подробно описывается в других материалах, прежде всего в докладах Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года (см. документ A/HRC/4/17). Здесь достаточно отметить, что основными жертвами этого кризиса являются простые палестинцы. По данным Всемирного банка, число бедных (определяемых по уровню дохода на семью) возросло и составляет сейчас почти 67% населения, и приблизительно 80% из них зависят от гуманитарной помощи, оказываемой в той или иной форме Организацией Объединенных Наций<sup>4</sup>.

18. В тот же период активизация военной деятельности привела к усилению чувства страха и у без того уже уязвимого населения. По данным Управления по координации гуманитарных вопросов, с даты разъединения до 9 ноября 2006 года израильская армия произвела приблизительно 15 000 артиллерийских выстрелов и нанесла более 550 воздушных ударов по сектору Газа. В результате ударов, нанесенных израильской армией, было убито приблизительно 525 жителей Газы и ранено 1 527 человек<sup>5</sup>. Израиль указывает, что большинство его военных операций в Газе имеет целью положить конец ракетным обстрелам<sup>6</sup>. За тот же период палестинские боевики выпустили по Израилю не менее 1 700 ракет "Касам", в результате чего был ранен 41 израильтянин<sup>7</sup>.

---

<sup>4</sup> World Bank, *West Bank and Gaza: Economic Developments and Prospects*, March 2008.

<sup>5</sup> Office for the Coordination in Humanitarian Affairs, *Gaza Strip situation report*, 9 November 2006.

<sup>6</sup> Israeli Ministry of Foreign Affairs communiqué, "Beit Hanoun: a hub of terrorist activity", 5 November 2006.

<sup>7</sup> С ноября 2001 года и по конец ноября 2007 года по южной части Израиля было выпущено 2 383 ракеты, в результате чего было убито 10 израильских граждан и ранено 433 человека, большинство из которых являлись гражданскими лицами. Информационный центр по изучению терроризма при Мемориальном центре израильского разведсообщества.

19. Конфликт достиг пиковой точки летом и осенью 2006 года, когда израильская армия осуществила вторжения в Газу под кодовыми названиями "Летние дожди" и "Осенние облака", причем второй удар был нанесен по Бейт-Хануну в неделю, которая непосредственно предшествовала 8 ноября. Судя по большому объему информации, включая свидетельские показания, которые были получены миссией, ясно, что эта операция травмировала население города, серьезно затруднила работу медицинских служб и ограничила свободу передвижения, в частности при эвакуации раненых. Во время этого вторжения израильской армией было выпущено по Газе 239 артиллерийских снарядов и 66 ракет класса "воздух-земля"<sup>8</sup>. Израиль ввел комендантский час, заставив жителей находиться дома, который отменялся только раз в два дня на три-четыре часа. Сотням мужчин в возрасте от 16 до 40 лет было приказано выйти из дома, и их доставили на допрос в находящийся в северной части города израильский изолятор<sup>8</sup>. Почти во всем городе были отключены электроснабжение, водоснабжение и телефоны; движение в городе, в том числе движение автомашин скорой помощи, допускалось только при наличии предварительного разрешения израильской армии; израильские танки и бульдозеры снесли десятки домов и других зданий, выкорчевали сады и оливковые рощи, перекопали дороги, разрушили водопроводные магистрали и канализационные сети. Была нарушена также работа учебных заведений. На неделю были закрыты школы, организованные Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), в которых обучались почти 10 500 детей. Подсчеты показывают, что причиненный этой операцией ущерб превысил 23 млн. долл. США, включая стоимость восстановления или ремонта более 1 000 единиц жилья<sup>9</sup>.

20. В связи с обстрелом 8 ноября особо следует отметить последствия нанесенных в ходе операции "Осенние облака" ударов по инфраструктуре здравоохранения в Бейт-Хануне. По данным Управления по координации гуманитарных вопросов, система первичной медико-санитарной помощи практически прекратила функционировать на время этого вторжения, поскольку сотрудники Министерства здравоохранения, БАПОР и поликлиник, организованных местными неправительственными организациями, не могли добраться до мест своей работы<sup>9</sup>. Больница в Бейт-Хануне была открыта только за пять недель до вторжения. По данным Всемирной организации здравоохранения, во время вторжения она еще не была в полной мере действующей и работала как центр медико-

---

<sup>8</sup> Office for the Coordination in Humanitarian Affairs, Gaza Strip situation report, 9 November 2006.

<sup>9</sup> Ibid, 13 November 2006.

санитарной помощи и сортировки больных<sup>10</sup>. Миссия выслушала показания заведующего больницы, хирурга, медсестры и водителя машины скорой помощи. Они рассказали, что во время вторжения больница сутки работала без воды, телефона и света. И без того тяжелая ситуация еще более осложнилась, когда 3 ноября пытались найти убежище около 1 500 человек, что легло непомерным бременем на сотрудников больницы, которым пришлось обеспечивать этих людей питанием и устраивать их на ночлег<sup>11</sup>. Израильская армия ограничивала вход и выход из больницы, что мешало машинам скорой помощи доставлять и перевозить раненых. Во время этой военной операции было убито два санитара<sup>12</sup>.

21. Во время этого вторжения израильские военнослужащие занимали жилые здания в Бейт-Хануне и оставались в них по нескольку часов<sup>13</sup>, в том числе в доме семьи Аль-Атхамна, который занимался дважды; сначала на четыре часа и второй раз на шесть часов. "Они знали, кто спит в каждой комнате, они знали, что этот жилой дом", - сказал один свидетель.

22. По сведениям учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной помощи<sup>14</sup>, международных и палестинских правозащитных групп<sup>15</sup>, в ходе этого вторжения было убито (включая жертв нападения 8 ноября) от 77 до 82 палестинцев, в том числе не менее 39 гражданских лиц. Сообщалось, что около 250 человек были ранены, в том числе не менее 67 детей и 58 женщин. В ходе операции погиб один израильский солдат.

23. Миссия пришла к выводу о том, что события, предшествовавшие обстрелу 8 ноября (включая период вторжения с 1 по 7 ноября), прямо и негативно сказались на положении

---

<sup>10</sup> В больнице имеется 42 койки, 6 коек для оказания скорой помощи, 2 операционные и лаборатория.

<sup>11</sup> UNRWA, *Flash Appeal*.

<sup>12</sup> WHO, *Situation Report*; Palestinian Centre for Human Rights, "Palestinian medical crews under attack", May 2007.

<sup>13</sup> UNRWA, *Flash Appeal*; Amnesty International, "Israel and the Occupied Territories: road to nowhere", December 2006.

<sup>14</sup> Office for the Coordination in Humanitarian Affairs, Gaza Strip situation report, 13 November 2006; UNRWA, *Flash Appeal*.

<sup>15</sup> "Palestinian human rights groups denounce Beit Hanoun massacre", statement by 11 Palestinian human rights organizations, 8 November 2006.

жертв обстрела и оставшихся в живых. Миссия подтвердила факт осуществления израильской армией контроля над жителями. Жители Бейт-Хануна жили в состоянии постоянного страха и тревоги, их травмировали гибель и ранения людей, свидетелями которых они были, уничтоженная собственность и неопределенность в отношении будущего.

## **В. События 8 ноября 2006 года и их прямые последствия**

24. Миссия получила информацию об обстреле Бейт-Хануна 8 ноября из ряда источников, включая показания самих свидетелей и оставшихся в живых лиц, полицейских и сотрудников больницы. Из общего объема этой информации и подкрепляющих ее данных миссия выделила ряд фактов, которые излагаются ниже. Несмотря на то что с тех пор прошло полтора года, память свидетелей и сила их эмоций ослабли ненамного. Аналогичным образом в основном сохранились и физические следы нанесенных ударов, поскольку взрыв 155-миллиметрового снаряда в городском районе имеет огромные последствия и поскольку серьезный ремонт поврежденных зданий не проводился. В какой-то степени задержка на полтора года позволила миссии дать более сбалансированную оценку последствий нападения. Некоторые жертвы этого нападения, которые были госпитализированы в Израиле или Египте, уже вернулись и могли встретиться с членами миссии. Жертвы и оставшиеся в живых смогли рассказать о том, какое влияние оказало это нападение на них самих и на членов их семей за те полтора года, которые прошли со времени обстрела. Миссия смогла ознакомиться с рядом других оценок этого инцидента, сделанных в том числе учреждениями Организации Объединенных Наций в Газе. В настоящем докладе невозможно пересказать все, что говорили все жертвы и оставшиеся в живых; его цель скорее заключается в том, чтобы на основе полученных миссией сведений представить Совету как можно более точную картину обстрела и сохраняющихся его последствий для жертв и оставшихся в живых.

25. Обстрел начался ранним утром в среду, 8 ноября 2006 года, приблизительно через сутки после ухода израильской армии из этого города и завершения операции "Осенние облака". Жители Бейт-Хануна, в том числе и семья Аль-Атхамна, возвращались к нормальной жизни после травмы, которую нанесло им это вторжение. Люди, с которыми беседовали члены миссии, рассказали о том, что ночью 7 ноября они и их дети впервые смогли "как следует выспаться". Одна из оставшихся в живых женщин отметила, что это была первая ночь, когда она смогла испечь хлеб. Другой человек сказал, что в тот день он впервые мог встать и совершить молитву не дома, а в мечети.

26. Приблизительно в 5 час. 35 мин. утра первый 155-миллиметровый снаряд израильской артиллерии попал в дом в густонаселенном районе Аль-Мадакха в северной

части Бейт-Хануна. В течение следующих приблизительно 30 минут в этот район площадью около 1,5 га, на западной стороне улицы Хамад, которая проходит на расстоянии приблизительно 800 м от линии перемирия, попало 12 снарядов. Эти снаряды попали в шесть домов на улице Хамад, а также в прилегающие к ним участки и в проходы между домами. На один из участков диаметром 50 метров упало шесть снарядов. Миссия видела тот большой ущерб, который причинили эти снаряды, в том числе дыры в железобетонных стенах и полах, а также ущерб, нанесенный взрывами окружающим зданиям. Любительская видеопленка, полученная миссией, показывает, что последние три снаряда падали приблизительно каждые 15 секунд.

27. Жертвы обстрела либо спали дома, либо, как некоторые мужчины, возвращались после утренней молитвы. После падения первого снаряда, который попал в один из домов, в результате чего погибли и были ранены находящиеся внутри люди, большинство жителей выбежали на улицу. На улице люди собрались вместе, чтобы оказать помощь раненым. Потом на улице и в прилегающих к ней проходах разорвались другие снаряды, в результате чего были убиты и ранены десятки людей. Некоторые побежали в близлежащие поля, другие показывали, что бежать надо к ближайшему контрольному пункту Эрец, полагая, что на этом израильском объекте они будут в безопасности.

28. Из полученных миссией показаний вырисовывается ужасная картина. Разбуженные взрывом первого снаряда жители выбежали из своих домов и собрались на улице, где уже лежали убитые и раненые. Одна из матерей рассказывала, как она пыталась помочь одному из своих сыновей вложить в живот выпавшие внутренности, пока другой лежал рядом с открытой черепной раной. Еще один свидетель рассказывал, как он помог своему раненому отцу добежать до двери дома, где отец был убит в результате прямого попадания снаряда в дверь. Когда собравшиеся люди попытались оказать помощь раненым, на улице вновь стали рваться снаряды. По словам одного из свидетелей, "стоявших людей не осталось". Увечья, наносимые взрывами снарядов, были такими, что улица была "усеяна конечностями". Детям отрывало головы, и одна из матерей до сих пор беспокоится за своего сына, который "видел, как его брата разорвало надвое".

29. Спустя некоторое время после падения первого снаряда частные автомобили начали доставлять в больницу Бейт-Хануна раненых, у которых в большинстве случаев были оторваны конечности или которым требовалась их ампутация. За короткое время в больницу поступило от 30 до 40 раненых. Заведующий больницы объявил тревогу и вызвал на помощь автомашины скорой помощи из других районов Газы. Первая автомашина скорой помощи, которая прибыла на место обстрела, сама попала под обстрел, и водитель с помощником были вынуждены покинуть автомобиль. На полученной миссией видеозаписи моментов поступления в больницу Бейт-Хануна

жертв обстрела показана очень страшная сцена маленькой больницы, переполненной медицинским персоналом, жертвами взрывов и их родственниками. Медицинские работники, с которыми беседовали члены миссии, рассказывали не только о душевных травмах, пережитых ими при оказании помощи многочисленным жертвам, но и о своей крайней усталости, накопившейся еще в ходе работы во время упомянутой выше операции "Осенние облака".

30. В результате обстрела сразу погибли или были смертельно ранены 19 гражданских лиц, в том числе семь детей и шесть женщин. Все жертвы, кроме одного человека, были из семьи Аль-Атхамна. Во время нападения были ранены еще более 50 человек.

31. Некоторым более серьезно раненым требовалось лечение, которое нельзя было обеспечить в Газе. Родственники раненых побежали прямо на пункт Эрец, чтобы просить израильтян дать разрешение на перевозку раненых в израильские больницы. Как сообщали выжившие, разрешение на перевозку некоторых раненых в израильские госпитали было получено лишь спустя приблизительно 12 часов после обстрела. Оставшиеся в живых рассказывали, с какими серьезными препятствиями сталкивались люди, ехавшие в Израиль для срочно необходимого лечения, включая:

а) отказ израильских властей в ряде случаев разрешить родственникам сопровождать раненых. Особенно трудно приходилось пожилым и детям, которые ехали без своих близких родственников;

б) отказ водителей израильских автомашин скорой помощи доставить раненых от контрольного пункта Эрец в израильские больницы без немедленной уплаты нескольких тысяч шекелей. Эти суммы были впоследствии компенсированы Международным комитетом Красного Креста.

32. Не менее пяти раненых в результате нападения 8 ноября были направлены в различные израильские больницы для лечения, которое нельзя было получить в Газе; еще троих раненых перевезли в Каир, для чего им пришлось перенести мучительную поездку через Синай.

33. Реакция на сообщения об обстреле была незамедлительной: обстрел осудила Палестинская администрация, Генеральный секретарь<sup>16</sup>, Верховный комиссар

---

<sup>16</sup> Заявление Генерального секретаря, 8 ноября 2006 года.

Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>17</sup> и занимающиеся вопросами оказания помощи учреждения, действующие в Газе<sup>18</sup>, а также государства-члены. Кроме того, 30 ноября 2006 года на специальной сессии Совета была принята резолюция S-3/1, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию ES-10/16, в которой она выразила сожаление в связи с нападениями израильской армии на сектор Газа, особенно в связи с гибелью большого числа гражданских лиц из числа палестинцев в Бейт-Хануне. Ассамблея просила Генерального секретаря создать миссию по установлению фактов в связи с этим нападением. Миссия по установлению фактов не была проведена.

### **С. Реакция Израиля и данные им объяснения обстрела**

34. После обстрела премьер-министр и министр обороны Израиля "выразили свое сожаление в связи с гибелью палестинцев из числа гражданского населения в Бейт-Хануне" и предложили "оказать срочную гуманитарную помощь и немедленную медицинскую помощь раненым"<sup>19</sup>. Израильские военные также выразили сожаление, но подчеркивали при этом, что "ответственность за это несут террористические организации, которые используют гражданское население Палестины в качестве "живого щита", совершая террористические нападения на израильские населенные пункты и обстреливая их ракетами "Касам" из прикрытия, которыми являются населенные пункты"<sup>20</sup>. Министр иностранных дел заявил, что "к сожалению, в ходе боевых действий инциденты, подобные произошедшему сегодня утром, случаются"<sup>21</sup>.

35. 8 ноября 2006 года Израиль объявил о проведении расследования в связи с имевшим место в тот день обстрелом Бейт-Хануна, дав понять, что огонь велся не специально по гражданским районам Бейт-Хануна, а что снаряды попали туда из-за какого-то технического сбоя<sup>20</sup>. Применение артиллерии в Газе было прекращено до завершения расследования. Миссии было сообщено, что с 8 ноября 2006 года артиллерия в Газе не применялась.

---

<sup>17</sup> Пресс-релиз Организации Объединенных Наций, "In Gaza Strip, UN human rights chief decries 'massive' violations against civilians", 20 ноября 2006 года.

<sup>18</sup> BBC, "Aid agencies condemn Gaza carnage", 9 November 2006.

<sup>19</sup> IMFA communiqué, 8 November 2006, "PM Olmert and DM Peretz express regret at death of Palestinian civilians".

<sup>20</sup> Ibid., "Initial reaction to Palestinian claims of civilian casualties in Beit Hanoun".

<sup>21</sup> Ibid., "Beit Hanoun: statement by FM Livni".

36. В израильской армии был создан состоящий из военных и возглавляемый старшим офицером комитет для проведения внутреннего расследования<sup>20</sup>. Спустя приблизительно 15 месяцев после обстрела этот Комитет представил свои выводы Генеральному адвокату армии Израиля, который затем постановил "не принимать никаких юридических мер против кого-то из военнослужащих в связи с этим инцидентом"<sup>22</sup>. Как указывалось в пресс-коммюнике Министерства иностранных дел Израиля, это решение было принято по следующим причинам:

a) обстрел гражданских лиц был непреднамеренным;

b) эта ошибка явилась "непосредственным результатом редкого и серьезного сбоя в системе управления артиллерийским огнем, которая использовалась в ходе этого инцидента", что привело "к неправильному определению координат, и поэтому артиллеристы не знали, что ведут огонь не по той цели, которая была выбрана";

c) этот сбой в работе системы был настолько редким, что "невозможно установить причинно-правовую связь между поведением людей, связанных с этим инцидентом, и результатом этого инцидента"<sup>22</sup>.

37. Ни доклад комитета, ни доклад Генерального адвоката опубликованы не были. Миссия неоднократно просила представить ей копии этих докладов, однако ее запросы остались без ответа. Миссия считает крайне тревожным такое отсутствие транспарентности, которая является единственным средством, позволяющим обеспечить привлечение к ответственности виновных в гибели 19 гражданских лиц.

38. Израильские военные, по-видимому, считают, что если ошибка вызвана сбоем в работе техники, то не может быть никакой причинной связи (и, следовательно, никакой ответственности) с действиями отдельных лиц, будь то разработчики, создатели или пользователи техники<sup>23</sup>. Миссия отмечает также, что в сообщениях прессы о расследовании цитируются высказывания в военных кругах о том, что "было бы целесообразно изучить вопрос о том, могли ли все-таки артиллеристы избежать этого инцидента, если бы они действовали более правильно и тщательно проверяли оборудование". Это предложение подкрепляется рекомендациями, которые, как

---

<sup>22</sup> Ibid., "Military Advocate General concludes investigation of Beit Hanoun shelling".

<sup>23</sup> Якобы неправильно сработавшая техника сделана израильским производителем, который, как сообщалось, помогал в проведении расследования.

сообщалось, были вынесены по результатам расследования, и одна из этих рекомендаций заключается в том, чтобы "место падения снарядов отслеживалось не только радарными, но и человеком"<sup>24</sup>.

39. Как указывают некоторые источники, выдвигаемая израильскими военными версия событий 8 ноября 2006 года заключается в следующем. 8 ноября или несколько ранее военные получили информацию о том, что с поля вблизи Бейт-Хануна будут запущены ракеты. "В попытке не допустить этого и сорвать запуск ракет по израильским населенным пунктам" израильская артиллерия произвела 24 выстрела 155-миллиметровыми снарядами по двум целям вблизи Бейт-Хануна. По мнению военных, артиллерийский обстрел места возможного запуска ракет является эффективным средством сдерживания. Первые 12 снарядов правильно попали в цель, однако 6 снарядов второго залпа упали на расстоянии 450 метров от намеченной цели, в результате чего имели место жертвы среди гражданского населения<sup>25</sup>.

40. Это мнение противоречит полученной миссией информации. Многочисленные источники указывают на то, что 12 снарядов, а возможно, и 13, поразили район улицы Хамад. Миссия не получила никаких показаний, которые свидетельствовали бы об обстреле поля вблизи Бейт-Хануна перед тем обстрелом, в результате которого имели место жертвы. Свидетельские показания указывают на то, что непосредственно перед обстрелом большинство жителей Бейт-Хануна спали или совершали молитву, что было бы совершенно ненормальным, если бы в это время на расстоянии всего 450 метров от жилого района падали тяжелые артиллерийские снаряды. Кроме того, представленные миссии результаты расследования, проведенного подразделением палестинской полиции по обезвреживанию взрывных устройств, свидетельствуют о том, что стрельба 155-миллиметровыми артиллерийскими снарядами велась с позиции к востоку от Бейт-Хануна, и еще шесть выстрелов было произведено из другого места, находящегося к юго-востоку, из чего следует, что удары наносила не одна, как сообщали израильские военные, а две артиллерийские батареи.

41. Жертвы и оставшиеся в живых лица, с которыми беседовали члены миссии, пытаются найти объяснение этому обстрелу, задаваясь, как правило, вопросом: "Почему это случилось с нами"? Многие подвергли сомнению правильность утверждений о том,

---

<sup>24</sup> Haaretz, "Peretz to re-evaluate IDF policy of shelling northern Gaza Strip", 10 ноября 2006 года.

<sup>25</sup> Haaretz, "IDF panel: Errant shell in Beit Hanun likely result of human or technical error" 9 ноября 2006 года.

что их обстреляли по ошибке. Некоторые отмечали, что они "могли бы поверить тому, что один выстрел был произведен по ошибке, но не двенадцать же"? Другие указывали, что степень контроля за Бейт-Хануном со стороны Израиля (в том числе с помощью беспилотных самолетов-разведчиков, что видела сама миссия) таков, что ошибка такого масштаба крайне маловероятна. По мнению одного из оставшихся в живых, якобы отклонение на 450 метров при обстреле Бейт-Хануна как-то не вяжется с тем, с какой точностью израильская армия убивает людей точечными ударами на оккупированных палестинских территориях. Другие отмечали, что при отклонении на 450 метров создавался риск обстрела израильских солдат, находящихся на расположенном вблизи контрольном пункте Эрец – риск, на который израильские военные, по мнению оставшихся в живых, не пошли бы.

42. Миссия решительно поддерживает другую позицию, которую занимают, в частности, правозащитные организации и которая заключается в том, что применение артиллерии в городских районах, особенно в таких густонаселенных городских районах, как Газа, является совершенно недопустимыми и, как представляется, противоречит международному гуманитарному праву и праву прав человека. Опасность этой практики усилилась из-за уменьшения в 2006 году израильской армией площади "зоны безопасности" при артиллерийских обстрелах с 300 до 100 метров. Расчетный радиус смертельного поражения 155-миллиметровых артиллерийских снарядов, которыми велась стрельба по Бейт-Хануну, составляет 50–150 метров, а общий радиус поражения – до 300 метров. Стрельба такими снарядами по целям, находящимся на расстоянии до 100 метров от гражданского населения, по мнению миссии, почти обязательно когда-то приведет к жертвам. В протестах правозащитных групп против сужения зоны безопасности указывалось, что израильские офицеры "соглашались с тем, что при новых правилах создается опасность для жизни палестинцев, однако настаивали при этом на том, что это поможет наносить ответные удары по палестинским боевикам, которые обстреливают ракетами гражданское население Израиля"<sup>26</sup>.

#### **IV. ЖЕРТВЫ И ОСТАВШИЕСЯ В ЖИВЫХ**

43. Основной задачей миссии согласно ее мандату была оценка положения жертв и потребностей лиц, оставшихся в живых. Признавая, что все жители Газы являются жертвами оккупации и живут в условиях постоянного нарушения нормальных условий их

---

<sup>26</sup> Haaretz, IDF accused of "knowingly risking Palestinian lives", 17 апреля 2006 года. В статье приводились следующие слова офицера, фамилия которого не указывалась: "Мы никак не можем гарантировать, что при следующем обстреле не пострадают гражданские лица".

жизни из-за осуществляемого Израилем контроля, боязни нападений и унижения, миссия сосредоточила свое внимание на конкретном положении жертв обстрела Бейт-Хануна, как того требует ее мандат. Жертв было гораздо больше, чем 19 убитых в ходе обстрела. В процессе выявления жертв миссия руководствовалась определением, содержащимся в Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права<sup>27</sup>. Жертвами обстрела являются лица, которые понесли ущерб индивидуально или коллективно, включая физический или психический вред, душевное страдание, материальные потери или существенное ущемление их основополагающих прав в результате обстрела; к ним относятся прямые члены семьи или иждивенцы непосредственно пострадавшего лица, а также лица, которым ущерб был нанесен, когда они пытались оказать помощь находящимся в бедственном положении жертвам или предотвратить дальнейшие нарушения. Миссия отмечает, что ситуация, в которой находятся жертвы, систематически не контролируется на предмет оценки улучшения их положения и их сохраняющихся потребностей медицинского или иного характера.

44. В ходе посещения Газы миссия встречалась и беседовала с максимально возможным числом жертв и оставшихся в живых лиц, в частности с членами семьи Аль-Атхамна. Ниже приводятся основные элементы показаний жертв, лиц, оставшихся в живых, а также неправительственных организаций наряду с собственными наблюдениями миссии. Следуя избранной ею методике, которая кратко изложена выше, миссия оценивала положение жертв и потребности оставшихся в живых с точки зрения международного права в целом и прав человека в частности. Исключительно трудные условия жизни всех жителей Газы во многих случаях представляют собой грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права. Миссия согласна с Генеральным секретарем (SG/SM/11429), предыдущим Специальным докладчиком (A/HRC/7/17) и Верховным комиссаром по правам человека (A/HRC/7/76) в том, что блокада представляет собой коллективное наказание в нарушение международного гуманитарного права<sup>28</sup>.

#### **А. Защита гражданского населения в условиях конфликта и право на жизнь**

45. В результате обстрела Бейт-Хануна погибло в общей сложности 19 человек. Выжившим больше всего нужны две вещи - вызывающее доверие объяснение нападения

---

<sup>27</sup> Резолюция 60/147 Генеральной Ассамблеи, пункт 8.

<sup>28</sup> См. также Гаагские положения, статья 50; четвертая Женевская конвенция, статья 33.

на город и, в соответствующих случаях, привлечение виновных в нападении лиц к ответственности. По мнению миссии, ни одна из этих потребностей удовлетворена не была. Как указывалось выше, министр иностранных дел Израиля заявил, что "достойные сожаления инциденты" случаются в бою; однако такие инциденты должны рассматриваться в соответствии как с нормами, регулирующими применение силы, так и с нормами международного гуманитарного права, и применимым *lex specialis*.

46. Миссия признает, что согласно статье 51 Устава Организации Объединенных Наций государство имеет неотъемлемое право на самооборону и на защиту своих граждан от вооруженных нападений. Израиль утверждает, что обстрел Бейт-Хануна, операция "Осенние облака", да и вся блокада Газы являются реакцией на обстрел палестинскими боевиками его территории ракетами "Касам". Хотя обстрел ракетами "Касам" является вооруженным нападением на Израиль, эти ракеты пускают негосударственные субъекты. Международный Суд при рассмотрении дела о строительстве стены пришел к выводу о том, что статья 51 к данному случаю отношения не имеет, отметив, в частности, что удары, для защиты от которых строилась стена, не наносятся с территории другого государства<sup>29</sup>. Однако ряд судей выразили противоположное мнение. Ясно то, что если право на самооборону применимо в случае вооруженных нападений, совершаемых негосударственными субъектами, то оно реализуется при соблюдении требований необходимости и соразмерности<sup>30</sup>. Это требует тщательного рассмотрения всех фактов, чего миссия не в состоянии сделать, поскольку она не смогла посетить Израиль. Однако миссия не располагала фактами, свидетельствующими о какой-либо необходимости обстрела Бейт-Хануна 8 ноября и, уж конечно, такими, которые свидетельствовали бы о том, что необходимость такого нападения была "безотлагательной, огромной, не оставляющей возможности выбора средств и не допускающей траты времени на раздумья". Факт наличия почти полного контроля израильских военных над Бейт-Хануном накануне нападения лишь подтверждает этот довод.

47. Первейшим требованием международного гуманитарного права является защита гражданского населения. Согласно статье 43 Гаагского положения, занявший территорию неприятель обязан "принять все зависящие от него меры к тому, чтобы, насколько возможно, восстановить и обеспечить общественный порядок и безопасность" на оккупированной территории. Как указала Председатель Международного Суда судья Хиггинс, "защита гражданского населения остается нерушимым обязательством гуманитарного права не только для оккупирующей стороны, но и в равной степени для

---

<sup>29</sup> Доклады Международного Суда, 2004 год, пункт 139.

<sup>30</sup> Там же, судья Бюргенталь, пункт 5.

тех, кто стремится освободиться от оккупации"<sup>31</sup>. Однако применение силы, которое оказывает воздействие на гражданское население, является допустимым, если эта сила направлена против легитимной военной цели и соразмерна общей угрозе. Миссия не получила каких-либо свидетельств, которые говорили бы о том, что подвергшийся обстрелу район Бейт-Хануна являлся легитимной военной целью, и отмечает, что он был оккупирован израильской армией в начале недели.

48. Израиль не утверждал, что дома в районе улицы Хамад являлись военной целью, но заявил, что причиной обстрела был технический сбой. В статьях Комиссии международного права по вопросу об ответственности государств за международно-противоправные деяния<sup>32</sup> ничего не говорится о том, освобождает ли такая ошибка государство от его международной ответственности за совершение международно-противоправного деяния, а требования в отношении вины в международном праве являются противоречивыми. В комментарии по этим статьям Кроуфорд и Оллесон указывают, что "если государство сознательно совершает какое-то конкретное деяние, у него меньше оснований утверждать, что вредные последствия были непреднамеренными и они не должны учитываться. Все зависит от конкретного контекста, а также от содержания и интерпретации обязательства, которое, как утверждается, было нарушено"<sup>33</sup>.

49. Артиллерийский обстрел Бейт-Хануна утром 8 ноября 2006 года был преднамеренным актом в контексте долгосрочной оккупации Газы, а также гибели гражданских лиц и уничтожения собственности в ходе операции "Осенние облака". С учетом и других фактов (таких, как уменьшение предусмотренной зоны безопасности при ведении артиллерийского огня, о чем говорится выше) и характера "нерушимого обязательства" защищать гражданское население миссия считает, что имеются свидетельства грубого и вопиющего пренебрежения к жизни гражданского населения Палестины вопреки требованиям международного гуманитарного права, в связи с чем возникают законные опасения относительно возможности того, что было совершено военное преступление.

---

<sup>31</sup> Там же, Особое мнение судьи Хиггинс, пункт 19.

<sup>32</sup> Приложение к резолюции 56/83 Генеральной Ассамблеи.

<sup>33</sup> J. Crawford and S. Olleson, "The Nature and Forms of International Responsibility", in M. Evans, *International Law* (2003).

50. Право прав человека применимо также в случаях вооруженных конфликтов и оккупации<sup>34</sup>. Миссия считает, что это грубое пренебрежение жизнью гражданского населения также является нарушением права на жизнь, закрепленного в статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Израиль. Право на жизнь включает негативное обязательство уважать жизнь и позитивное обязательство защищать жизнь. Комитет по правам человека указывал, что государства-участники должны принять меры не только по предупреждению и наказанию уголовных действий, ведущих к лишению жизни, но также и по предотвращению произвольных убийств, совершаемых их собственными силами безопасности<sup>35</sup>. Никаких исключений для действий, предпринимаемых во время войны, не предусматривается.

51. Право на жизнь включает также процедурный компонент, который требует проведения "скорейшего, тщательного и эффективного расследования утверждений о нарушениях прав с помощью независимых и беспристрастных органов", поскольку "непринятие государством-участником мер для проведения расследования утверждений об имевших место нарушениях само по себе может стать отдельным нарушением Пакта"<sup>36</sup>. Проведенное израильской армией расследование, о котором говорилось выше, не было независимым (оно проводилось комитетом, членами которого были израильские военнослужащие), а отсутствие транспарентности не позволяет установить, было ли это расследование тщательным или эффективным. Несоблюдение Израилем этого процедурного требования усиливает разочарование и гнев, которые испытывают оставшиеся в живых люди, не получившие никаких вызывающих доверие объяснений того, что произошло. Выжившие люди считают теперь, что понятие господства права не имеет для них никакого смысла.

## **В. Положение жертв и потребности выживших**

52. Жертвам обстрела и выжившим нужно, в частности, чтобы Израиль соблюдал другие обязательства в области прав человека, особенно в тех случаях, когда

---

<sup>34</sup> "Положение Пакта применяется также и в ситуациях вооруженного конфликта, к которым применимы нормы международного гуманитарного права". Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 31 о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства - участники Пакта, 2004 год, пункт 11.

<sup>35</sup> Замечание общего порядка № 6, 1982 год, пункт 3.

<sup>36</sup> Комитет по правам человека, Замечание общего порядка № 31, пункт 15. См. также Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту, пункт 3 b).

несоблюдение этих обязательств отрицательно влияет на восстановление их нормальной жизни после событий 8 ноября 2006 года. Соответствующие обязательства в области прав человека включают соблюдение права на физическое и психическое здоровье, а также право на адекватный уровень жизни, включая занятость, социальную помощь и жилище. Эти экономические и социальные права закреплены в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Международный Суд четко заявил при рассмотрении дела о строительстве стены, что обязательства Израиля по Пакту действуют в отношении оккупированных палестинских территорий.

### **1. Право на физическое и психическое здоровье**

53. Полученные показания свидетельствуют о ряде нарушений обязательства уважать и защищать право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья<sup>37</sup>. Специальный докладчик охарактеризовал многочисленные аспекты серьезного нарушения первейшего обязательства охранять право на физическое и психическое здоровье в результате экономической ситуации и блокады Газы (см. документ A/HRC/7/17).

54. Ситуация в Бейт-Хануне и до обстрела и после него оказала серьезное отрицательное влияние на доступ жертв и выживших к должному медицинскому обслуживанию. Еще до обстрела медицинские учреждения города оказались серьезно перегруженными из-за вторжения под кодовым названием "Осенние облака". Заведующий больницы в Бейт-Хануне сказал членам миссии, что к 8 ноября все резервы больницы были исчерпаны, в том числе физические возможности медицинского персонала после нагрузки, возникшей в связи с поступлением тяжелораненых во время операции "Осенние облака", а также запасы таких важных материалов, как кровь.

55. Сразу после обстрела стало трудно получить доступ к медицинскому обслуживанию, которое соответствовало бы тяжести и характеру ранений, поскольку автомашинам скорой помощи и бригадам медицинских работников было трудно добраться до места. Поэтому имели место задержки с вывозом серьезно раненых и доставкой их в больницы в Израиле и Египте. Хотя премьер-министр и министр обороны Израиля обещали обеспечить оказание срочной гуманитарной помощи и безотлагательной медицинской помощи<sup>19</sup>, миссии было сказано, что вывоз раненых был проведен лишь в конце дня 8 ноября, да и то при наличии серьезных ограничений, о которых говорится выше.

---

<sup>37</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 12; Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статья 12; Конвенция о правах ребенка, статья 24.

56. Вследствие того, что миссия не смогла посетить Бейт-Ханун до мая 2008 года, ее члены имели возможность наблюдать долгосрочные последствия обстрела для здоровья людей. Согласно закреплению в Пакте обязательству уважать право на физическое и психическое здоровье государства должны воздерживаться от прямого или косвенного вмешательства в осуществление права на здоровье. Пережившие обстрел люди рассказывали о том, как израильские власти, используя различные способы, не выполняли это обязательство, например отказываясь дать разрешение на возвращение больных в больницы в Израиле и Египте для дальнейшего лечения, которое было предписано врачами. В числе показаний было и такое: "Раз в месяц мне нужно ездить в Израиль для продолжения лечения. У меня ушел месяц на получение разрешения. Из-за блокады я не могу поехать для продолжения лечения". Один из переживших обстрел не мог вернуться в Египет, чтобы ему извлекли из ран шрапнель, не могла вернуться в Египет и женщина, у которой во время обстрела оторвало ногу, чтобы ей сделали протез. Как отметил один человек, переживший обстрел, "ударов было два: военный удар 8 ноября и второй - бюрократический удар". Мэр сообщил, что в городе нет физиотерапевтического кабинета и что реализация подготовленных с католической церковью планов построить психиатрический консультационный центр застопорилась из-за блокады. Миссия имела возможность наблюдать влияние блокады на работу больницы Аш-Шифа, которая является крупнейшим медицинским центром в Газе.

57. Люди страдают не только от физических ран; у них также есть и серьезные проблемы с психическим здоровьем. Один из переживших обстрел сказал: "Физически меня вылечили, но мне трудно это пережить"<sup>38</sup>. Растет также число детей, испытывающих проблемы с психическим здоровьем. Люди, пережившие обстрел, рассказывали миссии о травмированных детях, которые боялись спать, опасаясь взрывов бомб, мочились в постели, звали своих мертвых родителей и не хотели жить в Бейт-Хануне. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам указал, что государства-участники обязаны осуществлять (обеспечивать) то или иное конкретное право, гарантируемое в Пакте, когда индивидуум или группа лиц не могут по не зависящим от них причинам самостоятельно осуществлять это право с помощью имеющихся в их распоряжении средств"<sup>39</sup>. Таково положение людей, переживших обстрел Бейт-Хануна, и эти обязательства не были должным образом выполнены.

---

<sup>38</sup> В своем докладе (A/HRC/7/17) Специальный докладчик указывает также, что одним из средств осуществления израильской армией контроля над сектором Газа является использование звуковых ударов.

<sup>39</sup> Замечание общего порядка № 14 о праве на наивысший достижимый уровень здоровья, 2000 года, пункт 37.

58. Миссия отмечает, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам подтвердил, что государства-участники имеют минимальное базовое обязательство в отношении обеспечения услуг здравоохранения, что включает обязательство обеспечить право доступа к медицинским учреждениям, товарам и услугам на недискриминационной основе, особенно для уязвимых или маргинализированных групп<sup>40</sup>. Жители Бейт-хануна стали особенно уязвимыми в результате обстрела города 8 ноября и его последствий, и миссия считает, что имело место несоблюдение Израилем этого минимального базового обязательства.

## 2. Право на достаточный уровень жизни

59. Комитет постоянно подчеркивал взаимозависимость права на физическое и психическое здоровье и других прав, включая право на минимальное необходимое питание, на достаточное жилище, санитарно-гигиенические условия, адекватное обеспечение безопасной водой, а также на справедливое распределение услуг медицинских учреждений, товаров и услуг. Создание таких условий также является нарушением права на достаточный уровень жизни<sup>41</sup>.

60. Для населения Бейт-хануна и для всех жителей Газы соблюдение этих базовых требований во время блокады было серьезно подорвано. Для жертв в Бейт-хануне последствия этих нарушений стали еще более серьезными в результате обстрела. Например, в условиях столь высокого уровня безработицы человек, страдающий серьезными физическими или психическими недостатками - а таких людей много среди подвергшихся обстрелу - вряд ли будет принят на работу, что подтверждали свидетели. Некоторые люди, пережившие обстрел, залезли в более крупные долги, поскольку им приходилось взять на себя заботу об осиротевших детях или о других иждивенцах, и из-за своего отчаянного финансового положения они еще больше подвержены стрессу. Многие пережившие обстрел люди живут за счет того, что предоставляют им учреждения по оказанию чрезвычайной помощи и родственники. Такое положение является как неопределенным, так и унижительным.

61. Комитет подчеркнул важнейшую роль международного сотрудничества, предусматриваемого Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, в частности коллективную и индивидуальную ответственность за

---

<sup>40</sup> Там же, пункт 43.

<sup>41</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 11.

оказание помощи в случае стихийных бедствий и гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях<sup>42</sup>. Миссия видела ужасающие гуманитарные последствия блокады, которые являются особенно серьезными в Бейт-хануне. Этот гуманитарный кризис является результатом преднамеренно проводимой государствами политики, которая несовместима с обязательствами государств согласно Пакту. Всем государствам - участникам Пакта напоминает об их обязательствах согласно этому документу.

### **3. Свобода передвижения**

62. Свобода передвижения предусмотрена в статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах, включая право человека покинуть любую страну, включая его собственную. Свобода передвижения людей, переживших обстрел Бейт-хануна, как и других живущих в Газе лиц, была серьезно ограничена в результате оккупации и блокады; более конкретно - во время операции "Осенние облака" в Бейт-хануне был введен комендантский час, в результате чего город оказался изолированным. Последствия введения этих ограничений на доступ к медицинским услугам рассматривались выше. Отсутствие свободы передвижения также способствует появлению чувства изолированности и может подорвать психическое здоровье.

### **4. Положение женщин**

63. Конкретное положение женщин и специфический в гендерном положении ущерб могут быть незамеченными, когда все общество находится в ситуации грубых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, поскольку чувство единства мешает выделять положение женщин и уделять им особое внимание. Однако вторжения, артиллерийские обстрелы и их результаты, подобные тем, которые имели место в Бейт-хануне, имеют свои последствия, которые требуют рассмотрения.

64. Миссия выслушала показания как женщин, переживших обстрел, так и действующих в Газе женских групп. Многие из них говорили о том, что из-за рейдов в рамках операции "Осенние облака" женщины и дома стали опасаться вторжения в частную жизнь. В тех случаях, когда социальное положение женщин является более уязвимым и когда их свобода передвижения в общественных местах ограничена, пространство собственного дома является особенно важным как "место женщины". Израильские военные вторгались в дома и иногда оставались там по несколько часов, что являлось причиной унижения, потери достоинства, лишения права на неприкосновенность частной жизни и подрыва у женщин чувства принадлежности и хозяйки. Одну из женщин выгнали из дома, не разрешив ей взять ничего, кроме той одежды, которая была на ней.

---

<sup>42</sup> Замечание общего порядка № 14, пункт 40.

Другая женщина сказала, что она не могла пойти в туалет, пока в доме находились израильские солдаты. При вторжениях в дома унижению подвергались также мужчины, поскольку их избивали на глазах членов их семей.

65. В результате операции "Осенние облака" и обстрела 8 ноября был разрушен ряд домов. Пострадавшие женщины сказали миссии, что вместе с домами была разрушена "единственная вещь в мире" и что "сама жизнь была разрушена". Вместе с домами были уничтожены и вещи, имеющие для женщин особое значение; одна женщина рассказывала, как она ходила в школу своего ребенка, чтобы найти некоторые его фотографии, поскольку при обстреле дома она потеряла все, что у нее было, и только таким образом она могла получить фотографии своего ребенка.

66. Одна женщина рассказывала миссии о том, что страдания женщин "нельзя отделять", но отметила при этом, что из-за блокады, вторжения и обстрела ухудшились некоторые условия жизни и усугубилось уязвимое социальное положение женщин, что женщины являются "беднейшими из бедных" и что среди женщин, в том числе женщин с образованием, особенно много безработных. На женщинах лежит бремя ухода за детьми, которое тяжелее нести, если дети травмированы. Из-за отсутствия доступа к специализированной медицинской помощи и ограниченности потенциала консультационных центров женщинам мало оказывается специализированной помощи. Приводились примеры, свидетельствующие о том, что в результате блокады в Газе повысился уровень бытового насилия. Миссия считает, что эта проблема требует рассмотрения. Кроме того, блокада препятствует реализации выдвигаемых женскими группами инициатив, направленных на улучшение положения, например посредством пересмотра законодательства и с помощью пропаганды в поддержку выдвигаемых женщинами требований.

## **5. Доступ к правосудию и право на эффективные средства правовой защиты**

67. Одной из основных потребностей выживших является обеспечение доступа к правосудию и возмещение ущерба<sup>43</sup>. Миссии говорили, что оставшимся в живых "нужна справедливость, не сочувствие". В Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на возмещение ущерба, Генеральная Ассамблея признала, что, уважая право жертв на использование средств правовой защиты и возмещение ущерба, международное сообщество поддерживает в жертвах и лицах, оставшихся в живых, чувство веры. У людей, переживших обстрел Бейт-Хануна, не было возможности

---

<sup>43</sup> Резолюции 40/34 и 60/147 Генеральной Ассамблеи.

получить доступ к правосудию. Жертвы обратились за помощью к израильскому адвокату в целях получения компенсации от Израиля, на данном этапе через суд. Однако они столкнулись с многочисленными препятствиями, включая ограничения на их поездки в Израиль и необходимость покрытия судебных издержек. Некоторые говорили также о своей обеспокоенности в связи с предусмотренными недавно в израильском законодательстве мерами, ограничивающими возможности палестинцев, которым причинен ущерб военными действиями Израиля, добиваться возмещения через израильские суды<sup>44</sup>.

68. В результате проведенного израильской армией внутреннего расследования, о котором говорилось выше, был сделан вывод о том, что люди не будут подвергнуты судебному преследованию и в отношении них не будет принято никаких иных дисциплинарных мер в связи с этим обстрелом; поэтому никто не был привлечен к ответственности за причиненные увечья. Еще один недавний пример - убийство оператора программы новостей и восьми подростков - подтверждает наличие обстановки безнаказанности, в связи с чем миссия выразила обеспокоенность в своем предыдущем докладе.

69. Статья 2 (3) Международного пакта о гражданских и политических правах гарантирует право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения Пакта. В Основных принципах предусматривается, что возмещение ущерба должно быть "адекватным, эффективным и быстрым" и что жертвам, стремящимся получить доступ к правосудию, должна оказываться необходимая помощь. Эти требования не соблюдались. Миссии рассказывали о том, как из-за нехватки финансовых средств оставшиеся в живых люди не могли получить дальнейшее лечение и найти адекватное жилье, когда их дома стали непригодными для жилья. Одни члены семей живут в арендуемых помещениях, другие взяли кредиты, что еще больше осложнило их финансовое положение. Это означает также, что члены семей оказались разделенными, когда им необходима взаимная поддержка.

70. Некоторым лицам, пережившим обстрел Бейт-Хануна, была предложена ограниченная финансовая поддержка и безотлагательная гуманитарная помощь со стороны БАПОР. Объединенные Арабские Эмираты и Организация Объединенных Наций оказали помощь в восстановлении домов. Насколько миссии известно, Израиль не

---

<sup>44</sup> Некоторые положения израильского закона, не позволяющие палестинцам требовать от Израиля компенсации ущерба, понесенного в результате военных операций, были отменены Высоким судом 12 декабря 2006 года. Однако суд сохранил положение, запрещающее выплату компенсаций палестинцам, пострадавшим в ходе военных действий.

предоставил никакой компенсации за ущерб, причиненный его международно-противоправным деянием. Требования о возмещении ущерба жертвам нарушений прав человека удовлетворены не были. Не было предложено иной денежной компенсации (например, за моральный ущерб или за утраченные возможности).

71. К другим формам возмещения ущерба, которые предусмотрены Основными принципами, относятся реабилитация, которая включает оказание соответствующей медицинской и психологической помощи, социальных и юридических услуг, проверка фактов и публичное обнародование правды, поминовение и воздание памяти жертв. Соответствующее возмещение должно включать диапазон таких средств и мер, но таковых предоставлено не было.

## V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

72. Миссия выражает сочувствие всем жертвам артиллерийского обстрела Бейт-Хануна 8 ноября 2006 года. В результате нанесенного удара погибли люди и был нанесен огромный ущерб физическому и психическому здоровью людей, были разрушены семьи, уничтожены дома, люди лишились средств к существованию, была нанесена травма населению. Последствия нападения усугубили эти беды. Мужество, которое проявляют жертвы в условиях сохраняющихся трудностей, заслуживает нашего восхищения. Продолжающиеся рейды в Бейт-Ханун, включая рейд, имевший место в ночь после прибытия миссии в этот город, не способствуют улучшению положения людей.

73. Миссия вновь выражает сожаление в связи с тем, что правительство Израиля решило не сотрудничать с миссией. Израиль считает, что мандат миссии является предвзятым. Этот вопрос относится к компетенции Совета. Тем не менее миссия приложила большие усилия для как можно более сбалансированного выполнения своего мандата. Наложение фактического запрета на посещение Израиля и встречи с израильскими действующими лицами (в том числе с жертвами ударов, нанесенных ракетами "Касам" по южной части Израиля) само по себе является препятствием для обеспечения желаемого Израилем баланса. Миссия выражает сочувствие всем пострадавшим в результате нанесения ракетами "Касам" ударов по южной части Израиля.

74. Артиллерийский обстрел Бейт-Хануна и его последствия следует рассматривать в более широком контексте конфликта на оккупированных палестинских территориях и в Израиле. Оккупация остается коренной причиной того печального положения, которое миссия лишь вкратце обрисовала в нынешнем

докладе. Прекращение боевых действий между Израилем и палестинскими боевиками в июне 2008 года было позитивным явлением. Миссия подтверждает, что процесс продвижения к миру должен идти в рамках международного права и на основе уважения Устава Организации Объединенных Наций, международного права прав человека и международного гуманитарного права. Миссия обращает внимание всех сторон конфликта на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности, которая требует обратить внимание на особые потребности женщин в постконфликтных ситуациях и настоятельно призывает обеспечить участие женщин в урегулировании конфликтов и в обеспечении стабильного мира.

75. Насилие в Газе и в южных районах Израиля привело к бесчисленным нарушениям международного права прав человека и международного гуманитарного права. Это неуважение обеими сторонами правил поведения в конфликтных ситуациях не только приводит к возникновению таких инцидентов, как инцидент в Бейт-Хануне, но и подрывает уважение к законам войны и правам человека в других конфликтах. Народу Газы должна быть обеспечена защита в соответствии с международным правом, прежде всего с положениями четвертой Женевской конвенции. Израильская армия должна в качестве центрального элемента процесса принятия решений и ведения деятельности на оккупированных полицейских территориях учитывать последствия применения силы для гражданских лиц. При отсутствии достаточно обоснованного объяснения от израильских военных (а только они располагают соответствующими фактами) миссия должна сделать вывод о наличии вероятного того, что артиллерийский обстрел Бейт-Хануна является военным преступлением, как оно определено в Римском статуте Международного уголовного суда. Кроме того, как миссия четко заявила представителям ХАМАС на самом высоком уровне, обстрел ракетами гражданского населения в Израиле должен быть прекращен. Те, кто занимают ответственные посты в Газе, не только обязаны по международному гуманитарному праву соблюдать нормы международного гуманитарного права, касающиеся защиты гражданских лиц, но и несут ответственность за обеспечение соблюдения этих норм другими.

76. Одной из жертв артиллерийского обстрела Бейт-Хануна был принцип господства права. За деяние, в результате которого было убито 19 человек и многие были ранены, никто не был привлечен к ответственности. Ответ Израиля о проведении в основном секретного внутриармейского расследования является совершенно неприемлемым как с правовой, так и с моральной точек зрения. Миссия отмечает, что Израиль занял аналогичную позицию в отношении других случаев убийства людей его военнослужащими с подобными же результатами.

Миссия вновь заявляет, что ее позиция заключается в том, что независимо от того, были ли жертвы в Бейт-Хануне результатом ошибки, неосторожности, преступной халатности или преднамеренного деяния, виновные должны быть привлечены к ответственности. Еще не поздно провести независимое, беспристрастное и транспарентное расследование этого обстрела; миссия ссылается на другие примеры, когда суды выносили решения, требующие проведения израильской армией расследований по случаям убийства гражданских лиц военнослужащими. Миссия приветствует такое вмешательство судов. Правосудие не может ждать, пока будет обеспечен мир. Никакого надежного, прочного мира нельзя построить на безнаказанности и несправедливости.

77. Как миссия неоднократно подчеркивала (в том числе представителям ХАМАС), лица, ответственные за обстрел ракетами израильских граждан, несут не меньшую ответственность, чем израильская армия за свои действия (A/HRC/5/20, пункт 19).

78. Подотчетность предполагает предоставление жертвам средств правовой защиты и возмещения. До сих пор ни того, ни другого Израилем не обеспечено, несмотря на признание им своей ответственности за нападение. Жертвы и выжившие лица абсолютно прямо заявляют миссии и Совету, что они прежде всего добиваются справедливости. В настоящем докладе дается краткое описание некоторых препятствий, которые ставятся на пути жертв, добивающихся справедливости. Хотя миссия обращается к Израилю с призывом снять эти препятствия, она считает, что жертвы не должны быть вынуждены добиваться компенсации через израильские суды, когда все согласны с тем, что ущерб был нанесен людям государством. Миссия рекомендует, чтобы государство Израиль незамедлительно выплатило жертвам соответствующую компенсацию. С учетом масштабов нападения на небольшой населенный пункт миссия рекомендует также, чтобы Израиль, помимо выплаты компенсации соответствующим лицам, обеспечил возмещение общине Бейт-Хануна в форме мемориала в честь жертв, что явилось бы мерой, отвечающей потребностям оставшихся в живых. Возможные варианты включают создание медицинского центра, например весьма необходимой клиники физиотерапии.

79. Положение жертв и выживших в результате обстрела, которое наблюдала миссия, остается печальным. У Израиля, ХАМАС и Палестинской администрации имеются обязательства перед жертвами в области прав человека. Однако основная часть продолжающихся нарушений является результатом действий или бездействия Израиля. Миссия обращается к Израилю с призывом соблюдать свои обязательства

перед населением Бейт-Хануна, а в более широком плане - перед народом оккупированной Газы, уважать, охранять и соблюдать их права человека. Серьезным препятствием на пути реализации прав человека является сохраняющаяся блокада, которая ограничивает возможности людей обеспечить достаточный уровень жизни для себя и своих семей, а также возможности местных органов власти обеспечивать население основными услугами. Одной из основных потребностей жертв является обеспечение доступа к услугам здравоохранения. Израиль должен отказаться от блокирования доступа жертв к услугам здравоохранения, будь то в результате ограничения потока медицинских товаров и работников в Газу или же в результате ограничения возможностей жертв выезжать из Газы для получения медицинской помощи в других местах.

80. Совет просил миссию вынести рекомендации о путях и средствах защиты гражданского населения Палестины от любых дальнейших нападений со стороны Израиля. Конкретные рекомендации в этой связи были изложены в предыдущем докладе миссии, и миссия подтверждает эти рекомендации. По мнению миссии, одно из наиболее эффективных и безотлагательных средств защиты гражданского населения Палестины от любых дальнейших нападений со стороны Израиля заключается в том, чтобы настаивать на уважении господства права и обеспечении подотчетности. Мы видели, что даже при проведении Израилем не отвечающего должным требованиям расследования по факту артиллерийского обстрела Бейт-Хануна было принято решение о прекращении применения артиллерии в Газе, что было одной из основных причин гибели и ранения гражданских лиц на этой территории. Если израильские военнослужащие будут знать, что их действия будут тщательно рассматриваться независимым органом, это было бы мощным средством сдерживания их от принятия мер, создающих опасность для жизни гражданского населения.

81. На пресс-конференции в связи с завершением своей поездки в Газу миссия отметила, что международное сообщество не выполняет своей роли в том, что касается облегчения страданий населения Газы, что, в частности, выражается в его молчании, которое граничит с соучастием. Прилагая усилия по выполнению своего мандата, миссия видела, как все соответствующие стороны излагали позиции, базирующиеся не на принципах, а на политических целях. Устранение нарушений прав человека, от которых страдают люди в Израиле и на оккупированных палестинских территориях, должно быть главной мотивационной установкой для членов Совета и других сторон, пользующихся влиянием в этом регионе.

82. В заключение миссия выражает признательность всем, кто способствовал ее поездке в Бейт-Ханун, в частности правительству Египта и БАПОР. Она также выражает признательность и глубокое восхищение тем, кто работает с населением Газы, конкретно - неправительственным организациям, правозащитникам и Организации Объединенных Наций.

## Приложение

### График работы миссии высокого уровня по установлению фактов в Бейт-Хануне 27-29 мая 2008 года

#### Вторник, 27 мая 2008 года

- |                  |  |
|------------------|--|
| 8 час. 00 мин.   | Отъезд из Каира в Газу через Рафах   |
| 16 час. 00 мин.  | Встреча с Генеральным комиссаром и руководителем операций БАПОР в Газе   |
| 17 час. 00. мин. | Встречи с представителями проекта "Сабайя", Общий центр ат-Тахер, Центр исследований и юридических консультаций для женщин |
| 18 час. 00 мин.  | Встреча с представителями ХАМАС  |
| 19 час. 00 мин.  | Встреча с представителями УКГВ, ВОЗ и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО)        |

#### Среда, 28 мая 2008 года

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 8 час. 00 мин.  | Ознакомление с положением на месте в Бейт-Хануне, встреча на месте с жертвами и выжившими лицами                          |
| 10 час. 00 мин. | Встреча с мэром Бейт-Хануна   |
| 11 час. 00 мин. | Заслушивание свидетельских показаний жертв и выживших лиц (в том числе с медицинскими работниками больницы в Бейт-Хануне) |
| 16 час. 30 мин. | Посещение больницы ат-Шифа  |
| 17 час. 30 мин. | Встреча с представителями Палестинского центра по правам человека (ПЦПЧ)  |
| 18 час. 15 мин. | Встреча с представителями Центра по правам человека Аль-Мезан   |

- 19 час. 30 мин. Встреча с представителями подразделения палестинской полиции по обезвреживанию взрывных устройств
- 21 час. 00 мин. Неформальная встреча с представителями организаций гражданского общества (ПЦПЧ, Аль-Мезан, Ад-Дамир, ППЗОГ, ПНКПГ, ПНПО, ПКПСХ, Женский технический комитет)

**Четверг, 29 мая 2008 года**

- 9 час. 00 мин. Встреча с Координатором по гуманитарным вопросам/резидентом-координатором Организации Объединенных Наций и Высоким представителем по "Альянсу цивилизаций"
- 9 час. 30 мин. Пресс-конференция в Газе
- 10 час. 30 мин. Отъезд из Газы в Каир через Рафах

-----